



СПРАВОЧНИК ТУРАГЕНТА

# Штутгарт и окрестности

[www.stuttgart-tourist.de](http://www.stuttgart-tourist.de)



destinations

ТУРБИЗНЕС



## Обследование состояния здоровья в Klinikum Stuttgart: медицинское обследование на высшем уровне

Профилактика – лучшее лечение. Здоровье – высшая ценность для каждого человека!

Будь то менеджер, простой сотрудник или домохозяйка, каждый человек в своей повседневной жизни может подвергаться экстремальным нагрузкам. Получить точные данные, насколько успешно организм противостоит этим нагрузкам, можно с помощью медицинских программ обследования состояния здоровья. Медицинская система Германии занимает ведущие позиции в международном масштабе, а Klinikum Stuttgart является одним из крупнейших и самых современных медицинских учреждений в стране. Более 50 клиник и институтов охватывают практически все медицинские дисциплины и предоставляют высококачественное медицинское обслуживание и широкий ассортимент сопутствующих услуг. Klinikum Stuttgart предлагает самую современную медицину на университетском уровне – с высококвалифицированными специалистами и высококлассным технико-медицинским оборудованием. Почти 6400 квалифицированных врачей и сотрудников медперсонала этой клиники ежегодно обслуживают 80 000 стационарных и 420 000 амбулаторных пациентов. Klinikum Stuttgart предлагает различные пакеты программ обследования (так называемые программы Check-up), чтобы вы получили максимум информации о состоянии своего здоровья. Воспользуйтесь точной диагностикой и широким спектром знаний наших врачей и других специалистов.

### Базовая программа Basis-Check-up

Программа обследования Check-up для вашего здоровья

Базовая программа Basis-Check-up служит для ранней диагностики заболеваний и включает анамнез, в особенности определенные профили медицинских рисков, клинические (наружный осмотр, включая измерение кровяного давления), неврологические и ректальные обследования, а также исследования крови и мочи и консультации врача по итогам обследований.

- Услуги: сонография щитовидной железы; дуплекс-сонография сосудов головного мозга; ЭКГ; обширное исследование крови, включающее анализ 21 параметра и т.д.
- Ответственные главные врачи в Klinikum Stuttgart: профессор Цоллер (Prof. Zoller) и профессор Андус (Prof. Andus).

### Общая программа Rundum-Check-up

Желудок, кишечник и сердце в центре внимания, включая услуги базовой программы Basis-Check-up

Программа Rundum-Check-up дополняет базовую программу Basis-Check-up большим обследованием желудочно-кишечного тракта, включая эндоскопию желудка и кишечника. Кроме того, сюда входит и обширный функциональный тест легких.

- Услуги: гастроскопия, в некоторых случаях с внутривенным наркозом короткой продолжительности, анестезия глотки для безболезненного обследования; оксиметрическое обследование – определение насыщения крови кислородом; эзофагогастродуоденоскопия – обследование пищевода, желудка и двенадцатиперстной кишки; колоноскопия – обследование кишечника и т.д.
- Ответственные главные врачи в Klinikum Stuttgart: профессор Цоллер (Prof. Zoller) и профессор Андус (Prof. Andus).

### Премиальная программа Premium-Check-up

Высшие технические достижения для самых точных исследований, включая услуги программы Rundum-Check-up

В программе Premium-Check-up к обследованию программы Rundum-Check-up добавляется еще компьютерная томография грудной и желудочной областей. Таким образом, пациент проходит полное обследование всех органов.

- Услуги: компьютерная томография грудного и брюшного отделов, при необходимости с применением контрастного вещества.
- Ответственные главные врачи в клинике Klinikum Stuttgart: профессор Цоллер (Prof. Zoller) и профессор Андус (Prof. Andus).

### Обзор всех наших программ обследования состояния здоровья

Базовая программа – Basis-Check-up • Общая программа – Rundum-Check-up • Премиальная программа – Premium-Check-up • 50+ программа – 50Plus-Check-up • Артроз и ревматизм программа – Arthrose- und Rheuma-Check-up • Программа для мужчин – Gesundheits-Check-up-Mann • Программа позвоночника – Wirbelsäulen-Check-up • Проверка состояния глаз – Augenscreening • Проверка состояния кожи – Hautscreening • Проверка состояния ушей, горла, носа – HNO-Screening • Проверка веса и питания – Gewichts-und Ernährungsscreening

Klinikum Stuttgart • International Unit

Контакт: г-н Шиаво (Herr Schiavo), Check-up-Management  
Kriegsbergstraße 60 • D-70174 Stuttgart • Germany  
Тел.: +49 / 711 / 278 32757 • Факс: +49 / 711 / 278 56194  
www.klinikum-stuttgart.de • checkup@klinikum-stuttgart.de



destinations  
ТУРБИЗНЕС

Турбизнес  
Travel Trade Russia

## ШТУТГАРТ И ОКРЕСТНОСТИ

Тематический выпуск, март 2014, № 304

Баден-Вюртемберг	Аутлет OUTLET CITY METZINGEN – больше чем шопинг.....24
Отдых с удовольствием..... 1, 14, 16	Партнеры
Государственные замки и парки	АЭРОФЛОТ .....4 стр. обл.
Баден-Вюртемберга .....3	Alfa Travel Consultants..... 14
Воздушные ворота на юго-запад .....4	Baden-Airpark .....21
Штутгарт.....6	Binder Reisen Stuttgart.....2
Термальные сокровища .....8	Breuninger .....5
Фройденштадт. Город удовольствий.....8	Carasana .....23
Карлсруэ.....9	Colombi Hotel.....18
Автомобильные музеи Штутгарта.....10	Deutsche Bahn.....20
Парк развлечений Europa-park.....10	Hoffmann .....1
Русские бриллианты немецкой короны.....12	Hotel Stadt Freiburg.....18
Wilhelma в Штутгарте.	Le Méridian.....12
Оазис природы в мегаполисе .....13	Levitin Reisen .....17
Пфюрцхайм .....15	V8 Hotel.....11
Кто такие швабы.....16	Аутлет-магазины.....3 стр. обл.
Парк приключений «Трипсдрилл» .....16	Клиника «Штутгарт» .....2 стр. обл.
Шварцвальд: отпуск на высшем уровне .....19	Mövenpick Hotel Stuttgart Airport & Messe.....4
Поесть по-швабски.....20	Pullman Hotels & Resorts .....7
Баден-Баден. Роскошный курорт в Шварцвальде.....22	Замок-отель Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe...17

Главный редактор: Александр Попов  
Старший редактор: Елена Смирнова  
Редактор-дизайнер: Светлана Коновалова  
Редактор: Елена Головина  
Корректор: Ольга Помелова  
Подготовка текстов: Ирина Клименко, Александр Попов, Елена Смирнова  
Дизайн и обложка: Светлана Захарова, Светлана Коновалова, Надежда Калистратова  
Отпечатано в России. Тираж: 9 000 экз.  
Адрес редакции: Москва, Суворовская пл., д. 2, стр. 3  
Почтовый адрес: 107031, Москва, а/я 32  
Тел./факс: (495) 723-72-72  
Интернет: www.tourbus.ru  
При использовании материалов ссылка на журнал Destinations обязательна  
Учредитель: ООО «Турбизнес»  
Издатель: ООО ИД «Турбизнес»  
Генеральный директор ИД «Турбизнес»: Иван Калашников  
Исполнительный директор: Ольга Мальцева  
Заместители генерального директора: Елена Борисова, Александр Попов  
Директор по рекламе: Ольга Гришина

Турбизнес  
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ с 1997 г.

© ООО ИД «Турбизнес»

Координатор проекта  
Media Praxis — Manfred Rosteck  
Media Praxis  
Am Stein 9 — 22337 Hamburg  
Тел.: +49/40/50 05 39 12  
Факс: +49/40/50 05 39 15  
E-mail: rosteck@reisetitel.de  
reisetitel.de

Region  
Stuttgart

Фото для обложки: © Stuttgart-Marketing GmbH

Выпуск подготовлен ИД «Турбизнес» совместно с официальным партнером по туризму столицы Баден-Вюртемберга — компанией Stuttgart-Marketing GmbH



## Баден-Вюртемберг. Отдых с удовольствием

Федеральная земля Баден-Вюртемберг — одна из самых живописных в Германии. Сама природа создает здесь основу для полноценного отдыха. Здесь прекрасный здоровый климат, великолепная природа, термальные источники, красивые ландшафты, романтические замки и крепости, оживленные города, впечатляющие достопримечательности, достойные восхищения сады и парки, свежие продукты и утонченная здоровая кухня, всевозможные культурные события... Особенное путешествие — поездка по Романтической дороге замков, которая тянется от Мангейма до Праги.

### Только в Баден-Вюртемберге

Именно в Баден-Вюртемберге находятся живописный лесистый горный массив Шварцвальд (в переводе «Черный лес»), где берет свое начало Дунай; крупнейшее в Германии Боденское озеро; прославленный термальный курорт Баден-Баден со знаменитым казино, университетский город Гейдельберг с замком, который называют «самыми знаменитыми руинами Германии»; королевская резиденция — замок Гогенцоллерн и, конечно, Штутгарт — столица и главный туристический центр. Отсюда родом многие известные писатели и мыслители: Герман Гессе, Фридрих Шиллер, Эдуард Мёрике, Фридрих Гердерлин...

В Баден-Вюртемберге впервые появились часы с кукушкой, плюшевые мишки фирмы Steiff, модели железных дорог Märklin, огромные дирижабли графа Цеппелина на Боденском озере, роскошные автомобили «Порше» и «Мерседес».

### Культура

Культура и искусство в Баден-Вюртемберге и его городах имеют богатейшие традиции: отмеченный многими наградами Оперный театр в Штутгарте; музеи, которые приводят в восторг не только своими коллекциями, но и необычной архитектурой, например, музей Фридера Бурды в Баден-Бадене; фестивали, выставки, мюзиклы... Часто в качестве необычных кулис для театральных представлений используются исторические места Баден-Вюртемберга. Ежегодные фестивали проходят в замках Гейдельберга и Людвигсбурга.

## ВЫ НАПРАВЛЯЕТЕСЬ В ШТУТГАРТ?

ПРЕВРАТИТЕ СВОЕ ПРЕБЫВАНИЕ В ШТУТГАРТЕ С ОСМОТРОМ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И ПРИОБРЕТЕНИЕМ СУВЕНИРОВ В НЕЧТО ОСОБЕННОЕ. ПРИ ЭТОМ ВАМ НЕ НУЖНО ТРАТИТЬ ВРЕМЯ НА АВТОБУС ИЛИ ЭЛЕКТРИЧКУ. ШАТЛ ИЗ АЭРОПОРТА И В АЭРОПОРТ ТАКСОМОТОРНОЙ КОМПАНИИ HOFMANN ЗАБЕРЕТ ВАС ПРЯМО В АЭРОПОРТУ И КОМФОРТАБЕЛЬНО ДОСТАВИТ В ЛЮБОЕ МЕСТО ПО ВАШЕМУ ВЫБОРУ.



HOFMANN

Hotline +49-711/9484409 www.hofmann-bus-taxi.com/en



Музей «Мерседес-Бенц»



Замок Гогенцоллерн



Это просто вкусно!



Замок Людвигсбург



Гейдельбергский замок



Замок в Вайкерсхайме

**Отдых у воды**

Кто полагает, что по-настоящему отдохнуть у воды можно только на море в южной Европе, сильно ошибается. Не хуже можно провести отпуск на Боденском озере, которое называют «Швабским морем». Радостная атмосфера юга, прекрасный климат, гостеприимные отели и кемпинги, разнообразные возможности для отдыха привлекают сюда множество туристов. Особенно им нравятся остров цветов Майнау и внесенный в список Всемирного природного наследия ЮНЕСКО остров Райхенау.

**Спорт**

В Баден-Вюртемберге разнообразные возможности для занятий спортом. Здесь прекрасно развит гольф, популярны длительные пешие и велосипедные прогулки, а можно и просто отдохнуть в одном из отелей, отмеченных знаком программы Wellness Stars — отели, вошед-

шие в нее, соответствуют строгим критериям, гарантируя клиентам качественный сервис.

**Покупки**

Здесь можно сделать великолепные покупки. Достаточно отправиться, например, в OutletCity в Метцингене, торговый комплекс в средневековом стиле Wertheim Village рядом с Вертхаймом, в «город золота» Пфорцхайм или на знаменитый курорт Баден-Баден.

**Парки и праздники**

Родителям с детьми (да и не только), будут интересны парки развлечений и семейного отдыха с захватывающими дух аттракционами. На окраине уютного Руста находится «Европа Парк» — самый популярный в Германии тематический парк, где «звучит» и российская тема. В Баден-Вюртемберге расположены и старейший в стране развлекательный парк

приключений «Трипсдрилл», а также самый лучший детский парк «Равенсбургер Шпильланд». В конце года гостей сюда манят рождественские базары с их неповторимой праздничной атмосферой. Будь то исторический городок Бад Вимпфен, Эсслинген или Штутгарт — везде на праздничный лад настроит бокал горячего глинтвейна.

**Кухня**

Кто полагает, что здоровое питание предполагает поедание невкусных злаков, тот просто не был в Баден-Вюртемберге. Здоровая и аппетитная еда — неотъемлемая часть хорошей жизни. Над Баден-Вюртембергом «сияет» самое большое количество звезд гастрономического гида «Мишлен». Рестораны и аутентичные пабы региона находят свою «изюминку». Общее одно — везде используются только самые свежие продукты местного производства.

**Государственные замки и парки Баден-Вюртемберга**

Земля Баден-Вюртемберг богата роскошными замками разных эпох и стилей — это и ренессанс, и барокко, и рококо. Организация «Государственные замки и парки Баден-Вюртемберга» (Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg, the State Heritage Agency) сохраняет, развивает и осуществляет туристическое продвижение 60 исторических памятников на юго-западе Германии. Среди этих объектов сказочный замок в стиле ренессанс в Вайкерсхайме; отлично сохранившийся монастырский комплекс Маульбронн; внесенные в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО знаменитые руины крепости в Гейдельберге; замок в стиле барокко в Людвигсбурге со специальным музеем для детей. Ежегодно эти исторические памятники посещают около 3,5 млн человек.

**Гейдельбергский замок**

Главная резиденция курфюрстов Пфальца до конца XVII в. Замок возвышается над городом Гейдельбергом на северном склоне горы Кёнигштуль (высота 80 м относительно долины реки Неккар). Замок был разрушен войсками Людовика XIV в ходе войны за пфальцское наследство (1693 г.) и впоследствии восстановлен только отчасти. Ежегодно Гейдельбергский замок посещают примерно миллион туристов со всего мира. Проводятся экскурсии, в том числе костюмированный тур с гидом Life at court.

**Важнейшие достопримечательности**

- Самая большая в мире винная бочка
- Крепостной парк
- Германский аптекарский музей
- Подвесная дорога

**Ежегодные мероприятия**

- Рождественский базар на площади в крепости Гейдельберга (конец ноября — конец декабря)
- Фейерверки в крепости (июнь — сентябрь, точные даты по запросу)

**Как добраться**

- Heidelberg Palace, 69117 Heidelberg
- Подвесная дорога: входной билет в крепость, включая подъем на фуникулере (от площади Корнплатц до крепости и обратно), — €5.00 на человека
- Парковка для автобусов: Am Karlstor 1, 69117 Heidelberg

**Подробная информация**

www.schloss-heidelberg.de/en

**Замок-резиденция в Людвигсбурге**

Крупнейший немецкий архитектурный ансамбль в стиле барокко. Его называют швабским Версалем. Когда-то замок был местом проведения балов, маскарадов и празднеств бывших вюртембергских князей с роскошными танцами, музыкой и фейерверками.

Во дворце размещены Театральный музей, Музей моды, Галерея барокко, Музей керамики. Во время классического тура по замку гости могут осмотреть интерьер резиденции, по замку проводятся экскурсии с гидом в исторических костюмах и туры под названием «Кофе-пауза с королем» — гастрономическое путешествие во времена барокко.

**Важнейшие достопримечательности**

- «Цветущее барокко»: сказочные сады
- Фарфоровая мануфактура Людвигсбурга
- Музей керамики и моды

**Ежегодные мероприятия**

- Рождественский базар в стиле барокко в Людвигсбурге (конец ноября — конец декабря)

**Как добраться**

- Ludwigsburg Residential Palace, Schlossstraße 30, 71634 Ludwigsburg
- Парковка для автобусов: во внутреннем дворе (бесплатно)

**Подробная информация**

www.schloss-ludwigsburg.de/en

**Туристическая карта Schlosscard**

Schlosscard открывает двери в историю земли Баден-Вюртемберг. С ней можно посетить 24 замка, дворца и монастыря, разбросанные по всей территории Баден-Вюртемберга, уплатив всего лишь за 24 евро на человека. В список объектов включены менее известные замки и дворцы. Это дает шанс открыть еще неизведанные места в Германии. Карта действует в течение года, начиная с даты ее покупки. Свободный вход для водителей автобусов и сопровождающих группы гидов во все исторические памятники.

**Контакт**

Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg (State Heritage Agency Baden-Württemberg)  
Schlossraum 22 a  
D-76646 Bruchsal  
Тел.: +49 7251.74-2736  
Факс: +49 7251.74-2711  
gruppenreisen@ssg.bwl.de  
www.schloesser-und-gaerten.de

**Замок в Вайкерсхайме**

Замок в Вайкерсхайме (Weikersheim) — один из самых красивых замков династии Хознлоэ (Hohenlohe). Великолепный парк в стиле барокко производит совершенно особенное впечатление благодаря необычным скульптурам. Замок расположен в сельской местности в долине реки Таубер (Tauber). По замку проводятся классические экскурсии, а также туры с гидом в исторических костюмах и трехчасовая экскурсия «Замок и вино» с дегустацией.

**Важнейшие достопримечательности**

- Барочный парк
- Уникальная галерея карликов
- Королевский зал

**Ежегодные мероприятия**

- Весна в Вайкерсхайме — цветение великолепной японской декоративной вишни в парке Вайкерсхайма. В зависимости от погоды цветение происходит в апреле — мае.
- Рождественский базар в декабре

**Как добраться**

- Schloss Weikersheim, Marktplatz 11, 97990 Weikersheim
- Парковка для автобусов: Tauberwiesen, 97990 Weikersheim (бесплатно)

**Подробная информация**

www.schloss-weikersheim.de/en

**Аренда автобусов & экскурсионное обслуживание**

Любите путешествовать с комфортом? Добро пожаловать!

**binder** reisen stuttgart

- Автобусы Люкс-класса
- Лимузины (эконом-, бизнес-, VIP-класса)
- Микроавтобусы
- Трансфер
- Экскурсии
- Бронирование гостиниц
- Ознакомительные поездки
- Экскурсоводы
- Мы говорим по-русски!

Немецкая компания Binder Reisen основана еще в 1929 году и известна как одна из ведущих компаний в регионе Штутгарта, предоставляющая полный спектр услуг, связанных с перевозкой пассажиров и организацией автобусных экскурсий и туров как по Германии, так и по другим странам Европы.

Наша компания обладает широкой сетью зарубежных партнеров, успешно сотрудничая с международными турагентствами и крупными отелями.

Нашими заказчиками вот уже многие годы являются такие известные компании, как Bosch, Daimler и учреждения культуры, такие как Штутгартский камерный оркестр, Штутгартская филармония, Симфонический оркестр Штутгартского радио, Международная Баховская академия.

Надежность, повышенный комфорт - основные причины, по которым мы предлагаем Вам воспользоваться услугами нашей компании.

QR-код:

ASTA | EUROIMMOBILIEN

D-70499 Stuttgart · P.O.Box 31 12 08 · phone: +49 711 1396511 · fax: +49 711 13965056 · e-mail: incomingru@binder-reisen.de · www.binder-reisen.com

**Новый дворец в Меерсбурге — епископская резиденция в стиле барокко на Боденском озере**

Новый дворец — барочное здание в городе Меерсбург на Боденском озере — вновь открыт после реконструкции. С 1750 г. и до упразднения епископства Констанц в 1803 г. служил основной резиденцией констанцских князей-епископов. Назван Новым в противоположность Старому замку, старой епископской резиденции. С террасы Нового замка открывается роскошный панорамный вид на Боденское озеро и пики альпийских вершин.

[www.neues-schloss-meersburg.de/en](http://www.neues-schloss-meersburg.de/en)



Главный аэропорт региона

### Воздушные ворота на юго-запад

Аэропорт Штутгарта — воздушные ворота одной из крупнейших федеральных земель Германии, куда пребывает большинство гостей Баден-Вюртемберга. Более 50 авиакомпаний выполняют отсюда рейсы более чем в 100 городов 30 стран. Удобная планировка аэропорта позволяет быстро найти нужную стойку. Аэропорт находится всего в 12 км от города, до центра электричкой ехать не больше получаса. Рядом с аэропортом проходит автобан № 8. Аэропорт Штутгарта — это прекрасно оборудованный деловой и торговый комплекс. В аэропорту разместились конференц-центр Wöllhaf Konferenz- und Bankettcenter, многочисленные магазины и бутики, есть даже свой авиамузей. К услугам VIP-персон специальный сервис-пакет.

Ресторан Top Air — единственный ресторан в европейских аэропортах, отмеченный звездой «Мишлена».

Рядом с аэропортом на расстоянии не более 200 м разместились Международный конгрессный центр Internationaler Congresscenter Stuttgart (ICS), выставочный комплекс Messe Stuttgart с огромной парковкой и отель Mövenpick Stuttgart Airport & Messe.

Аэропорт Штутгарта — один из самых удобных в Европе. Регулярные ежедневные рейсы из Москвы в Штутгарт выполняет компания «Аэрофлот». Вылет из Москвы — в 10:35, прилет в Штутгарт — в 10:55. Вылет из Штутгарта в Москву — в 11:45, прилет в Москву в 17:50.

**Аэропорт Штутгарта**  
www.stuttgart-airport.com  
E-mail: info@stuttgart-airport.com  
Тел.: + 49 (0) 1805 / 94 84 44\*

\* 0,14 евро/мин — в германской стационарной телефонной сети, в других сетях расценки согласно тарифам провайдеров

**VIP-сервис в аэропорту Штутгарта**  
www.stuttgartairport.com/vip

Прекрасное место для тех, кто ценит время! Сверхякий стеклом Mövenpick Hotel Stuttgart Airport 4\* Superior очень удобно расположен — всего в 50 м от аэропорта Штутгарта и 200 м от выставочно-конгрессного центра Messe Stuttgart. Здесь всё рядом! До центра Штутгарта, в котором миллион возможностей провести время, на электричке — 25 минут. От дверей отеля до города-аутлета Metzingen с четверга по субботу четыре раза в день отправляется Shopping-Shuttle. В гостинице 326 номеров, оформленных в современном стиле с использованием ценных отделочных материалов. В меню стильного ресторана Trollinger, располагающего летней террасой, блюда традиционной швейцарской, местной баденской и международной кухни. Обслуживание — безукоризненное!

Passionately Swiss.™ **MÖVENPICK**  
Hotel Stuttgart  
Airport & Messe

Mövenpick Hotel Stuttgart Airport & Messe  
Flughafenstraße 50, 70629 Stuttgart, Germany  
Phone +49 711 55344 0, Fax +49 711 55344 9000  
hotel.stuttgart.airport@moevenpick.com

www.moevenpick-hotels.com

Настоящее швейцарское гостеприимство + безукоризненное обслуживание.

# THE No. 1\* FASHION & LIFESTYLE DEPARTMENT STORE

WELCOME TO 40,000 SQUARE METRES FULL OF THE WORLD'S MAJOR PREMIUM ACCESSORIES, SHOES, FASHION, BEAUTY AND LIFESTYLE BRANDS.

AGNONA A-K-R-I-S- BALLY BARBARA BUI BOTTEGA VENETA BRIONI  
BRUNELLO CUCINELLI BURBERRY CÉLINE CHLOÉ DIANEVONFURSTENBERG  
DIOR DOLCE&GABBANA ETRO FAY FENDI GIORGIO ARMANI  
GIUSEPPE ZANOTTI GIVENCHY GUCCI HERMÈS ICEBERG JIL SANDER  
JIMMY CHOO JUST CAVALLI MARC JACOBS MIU MIU MISSONI  
MONCLER MULBERRY NICHOLAS KIRKWOOD KENZO PIERRE HARDY  
PS BY PAUL SMIT PRADA PUCCI RACHEL ZOE RAG & BONE  
RUPERT SANDERSON SALVATORE FERRAGAMO SAINT LAURENT THE ROW  
TIFFANY TODS TORY BURCH VALENTINO GARAVANI ZEGNA

**B breuninger**  
Die schönen Dinge des Lebens

E. Breuninger GmbH & Co. Marktstraße 1-3 70173 Stuttgart



Площадь Шиллера



Штутгарт — удобное место для шоппинга



Пивной фестиваль «Канштаттер Вазен»

## ШТУТГАРТ

Столицу земли Баден-Вюртемберг — утопающий в зелени Штутгарт — окружают живописные пологие холмы. И сам город холмистый, более 500 улиц заканчиваются лестницами. В некоторых районах склоны холмов покрыты виноградниками, при этом соседствующие им дома, спускаясь вниз, словно по ступенькам амфитеатра, придают городскому пейзажу неожиданный для этих широт средиземноморский колорит.

### Взглянуть с высоты

Осмотр города начнем с телебашни, изящной бетонной иглы высотой 217 м, возвышающейся на лесистом холме в южной части города. Это не только место, откуда открывается прекрасная панорама, но и уникальный объект, занимающий особое место в истории телевидения. Это первая в мире телебашня, построенная из железобетона. Поднявшись сюда (лифт, конечно, есть, как и два ресторана), непременно надо разглядеть высокий холм Вюртемберг. На нем стоит погребальная православная часовня-ротонда королевы Екатерины (Екатерины Павловны) — русской супруги вюртембергского короля Вильгельма I.

Еще одно примечательное место, откуда открывается великолепный вид на Штутгарт, — смотровая площадка на высоком холме Кригсберг (Kriegsberg) на противоположной окраине города.

### Исторические хроники

На городском гербе изображена гарцующая лошадь на золотом поле. Это прямое указание на то, что в X в. герцог Лиудольф Швабский — сын первого императора Священной Римской империи Оттона I Великого — основал там, где в городе сегодня стоит Старый замок, конную ферму Stuttengarten («Кобылий сад»). Здесь разводили в основном кобыл (stute — в пер. «кобыла»). Отсюда и название города — Штутгарт.

В конце 1219 г. Штутгарт получил статус города, а столетием позже граф Эберхард I строит на месте конюшен окруженный рвом с водой замок, который становится резиденцией Вюртембергов. В 1746 г. начинается строительство Нового дворца, одного из главных зданий, формирующих архитектурный облик Дворцовой площади — центра города.

В 1882 г. инженеры Готлиб Даймлер и Вильгельм Майбах в пригороде Штутгарта (ныне городской район Бад Канштатт) открыли техническую

мастерскую. Они создают здесь свой первый двигатель и в 1885 г. демонстрируют созданный ими первый автомобиль. В 1902 г. появилась ныне всемирно знаменитая торговая марка «Мерседес», названная по имени дочери Эмиля Еллинека — совладельца компании.

### Замечательные люди

В Штутгарте жил немецкий писатель-романтик Вильгельм Гауф (1802–1827), автор хорошо известных сказок «Маленький Мук», «Калифаист», «Карлик-нос» и других произведений. Другой известный уроженец Штутгарта — Георг Вильгельм Фридрих Гегель (1770–1831), один из творцов немецкой классической философии и философии романтизма. Знаменитый драматург Фридрих фон Шиллер (1759–1805) учился в Штутгарте в военном училище, здесь были написаны его первые произведения, среди них знаменитые «Разбойники».

### Интересные места

Главная городская артерия — Королевская улица Кёнигштрассе — начинается от вокзала. Ей более двухсот лет. В районе вокзала когда-то стояли королевские ворота, которые снесли в 1922 г. О них символически напоминает пристроенная к вокзалу башня высотой 58 м, увенчанная вращающейся звездой фирмы «Мерседес». В 1977 г. Кёнигштрассе была превращена в пешеходную зону — ныне самую длинную в Европе — 1,2 км. На улице устроены фонтаны, расставлены скамейки, установлены игровые площадки, расположены магазины крупных торговых сетей Германии.

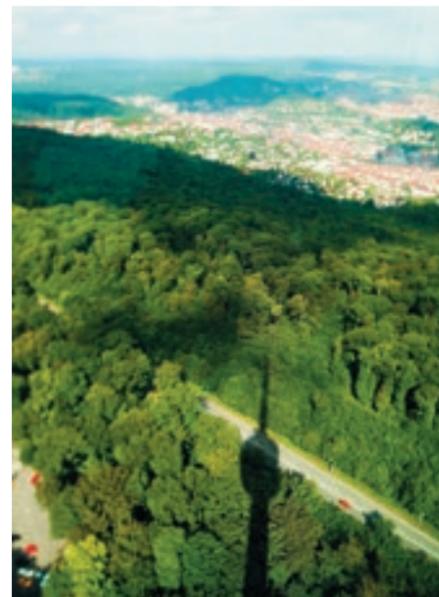
Российским туристам надо обратить внимание на пятиэтажное здание с вывеской Dresdner Bank, что стоит на углу Кёнигштрассе и Больцштрассе. Это Дом королевы Ольги, названный в честь великой княгини Ольги Николаевны (1822–1892), дочери российского императора Николая I, супруги вюртембергского короля Карла I.

Дальше Кёнигштрассе выходит к Дворцовой площади — одной из красивейших в Германии. В центре площади высится Юбилейная колонна, возведенная в 1841 г. по случаю 25-летнего юбилея правления короля Вильгельма I, супруга великой княгини Екатерины Павловны, королевы Вюртембергской.

Напротив площади, через улицу, стоит похожее на греческий храм здание Кёнигсбау — старейшего торгового центра Штутгарта, построенного

еще в 1860 г. Рядом с Кёнигсбау возвышается огромный стеклобетонный голубой куб Музея искусств, построенного в 2005 г. Его экспозицию будет интересно осмотреть любителям классического модернизма, абстракционизма, экспрессионизма и других авангардных направлений. С другой стороны на площадь выходит п-образное здание Нового дворца, построенного в середине XVIII в. Справа по фронту от дворца — Старый замок, выстроенный в стиле немецкого Ренессанса. В разместившемся в замке Музее земли Баден-Вюртемберг хранится уникальный экспонат — вырезанное на мамонтовой кости изображение головы льва. Ему около 30 тыс. лет. Это самое старое в мире произведение искусства.

От Дворцовой площади на северо-восток в сторону реки Неккар тянется очаровательный Дворцовый парк, который вместе с парками Розенштайн, Вартберг, Киллесберг и садом Ляйбфридхен образует «Зеленую подкову» — прекрасную зону отдыха длиной около восьми километров. В Штутгарте расположен крупнейший в Европе ботанический сад «Вильгельма». Здесь более 15 тыс. видов животных и растений. Примерно 2 млн посетителей в год делают «Вильгельму» одной из самых популярных достопримечательностей в Баден-Вюртемберге.



**Hotel Pullman Stuttgart Fontana**

К вашим услугам 252 недавно обновленных номера и 5 из них категории люкс. Каждый номер оснащён звукоизолирующими окнами, кондиционером, телевизором с плоским экраном, скоростным интернетом, сейфом, мини-баром, а также большими удобными кроватями. Бесплатно WLAN и интернет. В ресторане гостиницы Pullman Stuttgart Fontana подаются традиционные швабские блюда, а также различные блюда средиземноморской кухни. Вечером мы приглашаем вас отдохнуть в нашем баре Icebreaker. В спа-центре отеля площадью в 1200 кв. м гостей ждут бесплатная сауна, паровая баня, гидромассажная ванна, крытый плавательный бассейн и фитнес-центр. За дополнительную плату в салоне красоты можно принять массажные и косметические процедуры. Напротив отеля находится станция метро Vaihingen, от которой легко добраться до всех уголков города. В этом году каждый четверг, пятницу и субботу от отеля отправляется автобус в модный центр распродаж в Метцингене (Boss, Burberry, Swarovsky, Windsor и многие другие). Услуга платная.

**Pullman Stuttgart Fontana, Vollmoellerstr. 5, 70563 Stuttgart, Germany.**  
**h5425@accor.com, T. +49 711 730-0, F. +49 711 730-2525, pullmanhotels.com**

**DESIGN YOUR JOURNEY.**

**pullman**  
HOTELS AND RESORTS

Paris . São Paulo . London . Shanghai . Dubai . Bangkok . Sydney . Berlin . Cologne . Munich

LE CLUB ACCOR HOTELS | JOIN OUR GLOBAL LOYALTY PROGRAM AT ACCORHOTELS.COM



В Баден-Вюртемберге сосредоточено наибольшее количество термальных источников в Германии

## Термальные сокровища

В названии земли Баден-Вюртемберг в слове «Баден» (в пер. с нем. — «купаться») «зашифрован» ее курортный характер. По количеству термальных источников этот регион Германии находится в стране на первом месте. Здесь 29 курортов. Местные специалисты в области спа и велнес разработали специальную программу Wellness-Stars, в которую входят свыше 50 гостиниц. Около полутора десятков термальных и минеральных источников имеют категорию wellness stars therme. Говоря о водных курортах в Баден-Вюртемберге, раньше других обычно называют Баден-Баден, но наибольшими запасами минеральной воды в Западной Европе обладает Штутгарт.

В основе лечебных характеристик термального комплекса «Солмар» на курорте Бад-Дюрхайм лежит «белое золото» — соль, а точнее соляной раствор, который добывают с глубины 320 м. После обработки он используется для лечения. Приятный микроклимат создан в соляном гроте, построенном из кирпичей, сделанных из соли Мертвого моря. Между Шварцвальдом и горным массивом Вогезы расположился очаровательный курорт Бад-Кроцинген. Вода минеральных источников Бад-Кроцингена богата целебным углекислым газом, пузырьки которого способствуют улучшению работы сердечно-сосудистой системы и кровообращения.

«Ты не представляешь себе, что здесь за солнце, оно не печет, оно ласкает», — писал Чехов в 1904 г. своей сестре Маше, приехав на лечение в Баденвайлер. Здесь 1700 часов солнечного света в год. С древних времен в Баденвайлере ежегодно выходит на поверхность земли около миллиона литров целебной термальной воды. Бальнеологический курорт Иберлинген, лежащий на берегу Швабского моря (так в Германии называют Боденское озеро), входит в число так называемых SlowCities — группы городов, отличающихся неповторимо спокойной атмосферой и умеющих жить с удовольствием.

## ФРОЙДЕНШТАДТ. Город удовольствий

В центре Шварцвальда на красивой возвышенности расположен окруженный живописными хвойными лесами солнечный город Фройденштадт (в пер. «город удовольствий, город радости»). Здесь пересекаются важнейшие туристические маршруты Шварцвальда: Дорога курортов, Дорога долин и знаменитый высокогорный панорамный маршрут «Шварцвальдхохштрассе». Своим появлением город обязан герцогу Фридриху I Вюртембергскому, решившему в 1599 г. возвести здесь новую столицу. На самой большой в Германии рыночной площади (216x219 м) у ратуши разместились 50 живописных фонтанов и городская евангелическая церковь уникальной архитектуры (XIX). У нее два крыла (мужское и женское), соединенные в виде буквы L. Кафед-

ра находится в углу, образованном крыльями. При посещении церкви женщины и мужчины даже не видели друг друга. Таков был порядок у евангелистов в XIX в. Площадь окружена аркадами с многочисленными магазинами, кафе и ресторанами. С башни Фридрихстурм открывается восхитительный вид на город и его окрестности. На окраине открыты для посещения подземные шахты и тоннели. Фройденштадт с его удивительными ландшафтами очень удобен для проведения спортивных мероприятий. Здесь есть теннисные корты, гольф-поле на 18 лунок, бассейн с панорамным видом, гигантской водной горкой, вышкой для прыжков и зоной саун, устроены 400 км дорожек для велосипедистов... Любители пеших

прогулок могут отправиться по круговому маршруту общей длиной 113 км. Зимой заснеженный ландшафт Фройденштадта — настоящая сказка для любителей беговых лыж. В самой высокогорной части города — Книбисе — находится единственная в северном Шварцвальде освещаемая по ночам трасса. По соседству — ресторанчик местной кухни Kniebischutte. В многочисленных велнес-отелях можно хорошо отдохнуть после активного дня. В городскую культурную программу входят праздники и ярмарки, утренние джаз-концерты, спектакли, летний многодневный театральный фестиваль под открытым небом, традиционный Шварцвальдский музыкальный фестиваль... Кухня Шварцвальда известна далеко за его пределами. Повара Фройденштадта постоянно подтверждают ее высокий уровень в уютных пивных, ухоженных ресторанах и на гастрономических фестивалях. Особенно примечательна ветчина Wein.

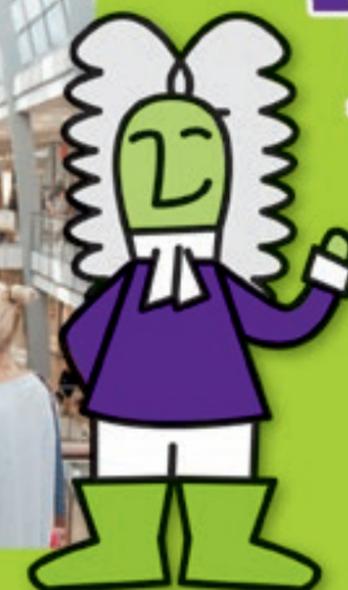
Туристическая организация Шварцвальда  
**Freudenstadt Tourismus**  
 Marktplatz 64, 72250 Freudenstadt  
 Тел.: +49 (0) 7441 / 86 47 30  
 Факс: +49 (0) 7441 / 86 47 77  
 E-mail: touristinfo@freudenstadt.de  
 www.freudenstadt.de



# карлсруэ

....больше чем ворота в Шварцвальд!

Прямой рейс из  
 Москвы в аэропорт  
 Карлсруэ/Баден-Баден  
По состоянию на 2013 год



### Разнообразие в Карлсруэ:

- для влюбленных в культуру: ZKM – Центр искусства и медиатехнологий – это уникальное во всем мире культурное учреждение
- для поклонников искусства: прогулка по Мануфактуре керамики «Карлсруэ Майолика», а также по другим многочисленным музеям и галереям
- для королей шопинга: Ettlinger Tor – крупнейший на юге Германии крытый торговый центр

Информация и консультации:  
 Туристическая организация Карлсруэ  
 Тел.: +49 721 3720-5383  
 touristinfo@karlsruhe-tourismus.de





В музее «Мерседес-Бенц»



Музей «Порше»

## Автомобильные музеи Штутгарта

Роскошные автомобили «Мерседес-Бенц» и «Порше» родом из Штутгарта. Теперь развитию знаменитых немецких брендов здесь посвящены два музея, неизменно привлекающие множество посетителей.

В музее «Мерседес-Бенц» (Mercedes-Benz Museum) отражена история развития этого всемирно известного бренда: от самых первых авто до моделей будущего. Около 160 автомобилей — экспонатов музея расположены в хронологическом порядке на спускающемся вниз с девятого этажа по спирали эффектным панду-

се, на стене — фотогалерея немецкой истории, в контексте которой процесс развития автомобилестроения в Германии становится более ярким. Особенная часть экспозиции — раздел «Гонки и рекорды», где собраны 40 гоночных автомобилей-рекордсменов фирмы. В разделе «Техника» посетители знакомятся с научными исследованиями, развитием дизайна и производством знаменитой марки. В музее можно взять аудиогид на русском языке. Здесь есть сувенирный магазин и выставка-продажа новых моделей. [www.mercedes-benz.com/museum](http://www.mercedes-benz.com/museum)

В пригороде Штутгарта Цуффенхаузене на площади Поршплатц находится музей «Порше» (Porsche-Museum), посвященный 75-летию истории знаменитой фирмы. Ультрасовременное здание как бы парит над землей. Здесь выставлены более 80 автомобилей, первые достижения профессора Фердинанда Порше начала XX в., легендарные «Порше 91» и «Порше 917», другие экспонаты. Машины — в рабочем состоянии и время от времени участвуют в соревнованиях и ретро-пробегах. [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

## Парк развлечений Europa-park

Возможен ли тур по Европе за один день? Парк развлечений и семейного отдыха Europa-Park в городке Руст, что неподалеку от Фрайбурга, убеждает, что это возможно. На площади в 95 га расположено 13 тематических национальных зон (Франция, Россия, Скандинавия и т.д.) с типичной архитектурой, гастрономией, растениями и увлекательной атмосферой. Пять принадлежащих парку отелей и более ста аттракционов делают его потрясающим местом для отдыха всей семьей. Для любителей острых ощущений — американские горки, путешествие через античный мир на водном аттракционе Poseidon, фанаты могут разогнаться до 130 км в час на Silver Star или получить свою дозу адреналина в темноте на Eurosat. Немного охладиться можно во время поездки на Fjord-Rafting. Чуть спокойнее атмосфера в Märchenwald («Сказочный лес»). Кроме того, для гостей подготовлена шоу-программа: от варьете до выступлений магов и фокусников, а также ледовых представлений — шесть красочных шоу каждый день.

### По делу

Парк располагает солидными конгрессными возможностями. Под маркой Confertainment скомбинированы профессиональные деловые мероприятия и развлекательная программа. Клиенты могут забронировать тематические зоны в парке, в отелях и даже весь парк целиком. К услугам деловых гостей рестораны, бистро и бары от рустикальных пивных погребков до торжественного бального зала Berlin.

### Отели в Europa-Park

Принадлежащие парку отели категории 4\* Superior — Colosseo Santa Isabel и Bell Rock, а также ElAndaluz 4\* и Castillo Alcazar 4\* — позволяют гостям провести романтические часы в древней крепости и познать la dolce vita. Сразу четыре отеля в Europa-Park в 2013 г. были отмечены пользователями платформы оценки отелей HolidayCheck.

### Что нового?

Начало сезона 2014 г. стартует с совершенно особенного мероприятия: «Arthur — im Koenigreich der Minimoys» — это самый дорогостоящий кры-



тый аттракцион в истории парка Europa-Park. В этом аттракционе природа становится самым большим приключением. Реальный мир и мультипликационный фильм причудливо переплетаются в одном незабываемом шоу для всей семьи. Для детей здесь создана 10-метровая башня Freefall-Tower в форме роскошного красного мака, целый «рай» из горок и карусель. Во время тематической поездки длиной 550 метров посетители пролетают в подвешенном на рельсе и вращающемся вагончике через мир фантазий и грез, где муравьи становятся слонами, а травинки вырастают высотой с небоскреб. В летнем сезоне 2014 г. парк открыт ежедневно с 5 апреля до 2 ноября с 9.00 до 18.00 (продленое время работы в высокий сезон).

Телефон горячей линии:  
+49 (0) 7822/776688.

Подробная информация также на сайте [europapark.de](http://europapark.de)



Новинка 2014



Тематическая зона «Греция»



Деревянные горки WODAN — Timburcoaster

# V8 HOTEL

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МЕСТО С УНИКАЛЬНОЙ АТМОСФЕРОЙ

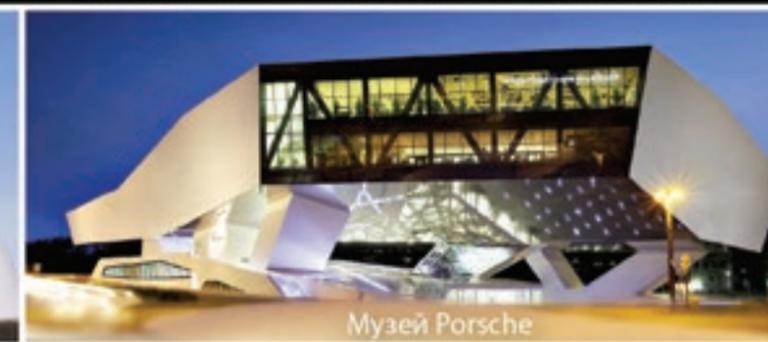


Тур по автомобильным музеям

Предложение отеля V8-HOTEL



Музей Mercedes-Benz



Музей Porsche

## Штутгарт продемонстрирует вам историю автомобилей!

Отправляйтесь в путешествие во времени, в 128-летнюю историю автомобиля, воспользовавшись нашим предложением «Тур по автомобильным музеям» (Automobile Museumstour). Вы живете в отеле V8 HOTEL в центре Motorworld Region Stuttgart и посещаете музеи Porsche и Mercedes-Benz Museum в Штутгарте.

V8 HOTEL - MOTORWORLD  
Region Stuttgart  
Graf Zeppelin Platz  
D-71034 Böblingen  
Тел.: 0049 7031-3069880  
[info@v8hotel.de](mailto:info@v8hotel.de)

Всю информацию об этом и других предложениях вы найдете на нашем интернет-сайте.

[www.v8hotel.de](http://www.v8hotel.de)



Екатерина Павловна, королева Вюртембергская



Корона короля Баден-Вюртемберга



Ольга Николаевна, королева Вюртембергская



Ботанико-зоологический парк «Вильгельма» — крупнейший в Европе



## Русские бриллианты немецкой короны

Пять свадеб, четыре поколения, одна история! Ни с какой другой европейской династией королевский дом Вюртембергов не был связан столь тесными семейными узами, как с Романовыми.

Пять браков были заключены между правящими домами Романовых и Вюртембергов в период с 1776 по 1874 г. Имена двух вюртембергских принцесс связаны с историей России. Две русские великие княжны на Вюртембергском престоле — королевы Катарина (Екатерина Павловна) и Ольга (Ольга Николаевна) — снискали признание на своей новой родине. Благодаря их заботе о народном образовании, молодых женщинах, нуждающихся и инвалидах память о русских королевах жива в сердцах вюртемберж-

цев. Именем королевы Ольги названы штутгартская детская больница Olgäle, существующие и по сей день Госпиталь Ольги (Olgahospital) и Школа королевы Ольги (Koenigin Olga Stift). Улица, названная в честь Ольги — Ольгаштрассе (Olgastrasse), — переходит в Вераштрассе (Werastrasse). Великая княжна Вера Константиновна Романова, приемная дочь бездетной королевской четы Карла и Ольги Вюртембергских, стала последним звеном в цепочке династических браков.

В связи с 400-летним юбилеем царского дома Романовых в Штутгарте в Государственном музее Вюртемберга (Landesmuseum Württemberg) проходит выставка «Русские бриллианты в немецкой

короне. Романовы и Вюртемберги на политической арене Европы». В экспозиции представлены более 150 предметов из российских музеев. Партнерами программы выступили городские отели ARCOTEL CAMINO, Best Western Hotel Stuttgart 21, Mercure Hotel Stuttgart City Center. Параллельно с выставкой распахнул двери Детский музей в Старом замке — Junges Schloss. Интерактивная детская выставка «Сказочная Россия», в экспозициях которой занимательно изложена история российско-вюртембергских отношений, продлится до 8 августа 2014 года.

[www.stuttgart-tourist.de](http://www.stuttgart-tourist.de)

## Wilhelma в Штутгарте. Оазис природы в мегаполисе

В 1842 г. король Вильгельм I Вюртембергский повелел заложить парк Wilhelma как «садовый павильон в мавританском стиле с жилыми зданиями и оранжереями для декоративных растений».

После Второй мировой войны, во время которой парк был разрушен, тогдашний директор Альберт Шёхле шаг за шагом превратил «Вильгельму» из ботанического сада в единственный в своем роде зоолого-ботанический парк в Европе.

Сегодня это излюбленное место проведения свободного времени в Штутгарте. В год парк посещают более 2 млн человек. Немудрено, такого сочетания больше не встретить нигде: Wilhelma объединяет большой ботанический сад и современный зоопарк в центре бывшего королевского парка с атмосферой как в сказках «тысячи и одной ночи». Из-за исторического здания в мавританском стиле этот парк часто называют «Альгамбра на реке Неккар». На площади почти 30 гектаров посетители знакомятся с историей страны и ее разнообразным животным и растительным миром. Здесь представлены ботанические собрания почти 7000 видов и сортов растений и живут почти 9000 животных.

В исторических оранжереях и теплицах «Вильгельмы» представлены ценные ботанические коллекции (некоторым растениям здесь более 160 лет): азалий, камелий, фуксий, орхидей, а также многочисленные тропические декоративные и полезные растения. В теплое время года в парке цветет самая большая роща магнолий, находящаяся севернее Альп, здесь расположен пруд с тропическими водяными лилиями, радуют глаз террасы с субтропическими растениями и цветочные клумбы.

Любители зверей восхищаются новыми вольерами для африканских человекообразных обезьян, включающими «детский сад» для детенышей горилл. Нельзя пройти мимо медведей, знаменитого аквариума и террариума, специального вольера для птиц (здесь они могут свободно летать), открытого крестьянского подворья, где можно потрогать и погладить животных. Еще один аттракцион — так называемый «Дом реки Амазонки», где на площади 1200 квадратных метров с большим искусством создан скальный ландшафт, представлены растения и живот-

ные амазонских тропических лесов. В инсектариуме посетители могут понаблюдать за многочисленными жуками, пауками, пчелами, муравьями и яркими бабочками.

Парк «Вильгельма» — это не только место отдыха. В круг задач парка входит также охрана редких видов, исследовательская работа и очень важная образовательная деятельность. С этой целью здесь была создана школа парка «Вильгельма» (Wilhelmaschule).

**Парк «Вильгельма» работает 365 дней в году**

**Время работы**

Вход посетителей — ежедневно с 8.15, окончание входа посетителей в зависимости от времени года — между 16.00 и 18.00. Время посещения заканчивается с наступлением темноты, в том числе и летом, но самое позднее — до 20.00.

**Цены на входные билеты (по состоянию на 2013 г.)**

С 1 марта по октябрь: взрослые — 14 евро, дети (6–17 лет) — 7 евро.

Зимний тариф (ноябрь — февраль) или вечерний тариф с 16.00 часов: взрослые — 10 евро, дети — 5 евро.

Скидки для групп, семей и тех, кто пользуется общественным транспортом.



**Особые предложения**

Публичное кормление животных, часы приема у персонала, ухаживающего за животными, детские дни рождения, встречи с животными, шефство, экскурсии «перед и за кулисами» парка, экскурсии и предложения школы парка Wilhelma для школьных классов, детей и взрослых, программа для летних каникул, Info-Mobile, помещения для проведения мероприятий и свадеб.

**Как добраться**

На автомобиле: по автобану B10 или B14. Поезда S-Bahn: остановка Bad Cannstatt или Nordbahnhof.

Маршруты городской железной дороги: линии 13 и 14.

Маршруты автобуса: линии 52, 55, 56.

**Wilhelma, Zoologisch-Botanischer Garten**

Postfach 50 12 27, 70342 Stuttgart

Тел.: (0711) 5402-0, Fax 0711-5402-222

E-mail: [info@wilhelma.de](mailto:info@wilhelma.de)

Подробная информация — на сайте

[www.wilhelma.de](http://www.wilhelma.de)

*Le Méridien Stuttgart - Ваш отель в Штутгарте*

*Le MERIDIEN STUTTGART*



**• Искусство + культура в сердце города**

Расположенный напротив парка Шлоссгартен, этот отель очень удобен как базовая точка для исследования Штутгарта. Любителям искусства и культуры, несомненно, понравится, что отсюда недалеко до Государственной галереи (Staatgalerie), Государственной оперы (Staatsoper) и Государственного театра (Staatstheater). Из отеля можно быстро добраться до Музея Порше и Музея Мерседес-Бенц, Дома музыканта, выставочного комплекса Neue Messe. Недалеко и до аэропорта Штутгарта.

**• Современная роскошь + стильная элегантность**

Элегантные номера и сьюты (293) оборудованы современной техникой, в лобби отеля и в бизнес-центре — бесплатный Wi-Fi. Гостиничные номера соответствуют самым высоким запросам как деловых путешественников, так и отпускников.

**• Креативная кухня + отличный велнес**

В ресторане Le Cassoulet гостей ожидают французские специалитеты, особенно хорош здесь лобстер, в меню ресторана Le Médoc — добротная бургерская кухня и вина из Южной Африки. Изысканные напитки и коктейли предлагаются в баре Lillet, где есть очень недурственное одноименное вино, а в баре для курения Wulle Staffel наливают качественное местное пиво. Расслабиться и отдохнуть можно в спа- и фитнес-центре Le SPA: здесь есть бассейн, джакузи, различные сауны, солярий и фитнес-студия.

**• Деловые мероприятия + элегантные празднества**

В отеле Le Méridien Hotel Stuttgart созданы хорошие условия для проведения деловых мероприятий с числом участников до 800 гостей: 13 конференц-залов и помещений, включая бальный зал, отлично подходят для заседаний, конференций и даже презентаций автомобилей. Элегантные свадебные церемонии и большие праздники в Штутгарте становятся поистине незабываемыми.

Willy-Brandt-Strasse 30  
70173 Stuttgart - Deutschland

Тел.: +49 711 2221 0  
Факс: +49 711 2221 2599

[www.limeridienstuttgart.com](http://www.limeridienstuttgart.com)





Цветочный мост в Тюбингене



Фрайбург. Старейший в Германии отель «У красного медведя»



Прогулочный корабль на реке Неккар



Панорама города



Золотая брошь с бриллиантами (Испания, 1700) в Музее ювелирных украшений



Золотые автомобили Пфорцхайма

## Отдых с удовольствием

Города земли Баден-Вюртемберг обладают неповторимым шармом, каждый — это отдельный мир и отдельное путешествие.

### Вдохновенный Гейдельберг

Этот «город с сердцем» живописно раскинулся вдоль реки Неккар. Над ним возвышаются импозантные руины городского замка. На «тропе философов» многие творческие личности обрели вдохновение благодаря прекрасному виду на город и богатой южной природе. Старинные переулки и улочки исторического города исполнены романтики и необыкновенного шарма.

### Средневековый Эсслинген

За 15 минут из Штутгарта можно электричкой добраться до бывшего имперского города

Эсслинген. Центр Старого города украшает ренессансная ратуша со ступенчатым верхом, увенчанным изящной двухъярусной башенкой. В городе немало свидетельств прошлого: старейший подвал шампанских вин в Германии (с 1826 г.), водяные колеса, средневековые домики на колесах, остатки крепостных стен, старейшая в Южной Германии улица с фахверковыми домами am Hafemark.

### Фрайбург в Брайсгау

Окруженный лесами Шварцвальда солнечный Фрайбург по-южному приветлив. Символ города — готический кафедральный собор Мюнстер (1200–1513). Вокруг обширной соборной площади много исторических строений. От старинных городских укреплений уцелели украшенные

фресками ворота Мартинстор и Швабентор. В городе находится старейшая в Германии гостиница «У красного медведя». Славятся фрайбургский театр и концертный зал.

### Гостеприимный Тюбинген

В самом центре Баден-Вюртемберга на реке Неккар расположен университетский город Тюбинген. Центр города образует Рыночная площадь с внушительным зданием городской ратуши (XIV). Исторический центр города прекрасно сохранился, здесь сочетаются выразительные черты Средневековья и атмосфера оживленного студенческого городка. В городе насыщенная культурная программа: музыкальные и кинофестивали, выставки искусств, театральные премьеры.

## ПФОРЦХАЙМ. Город золота у черного леса

Город Пфорцхайм в области Баден называют «северными воротами Шварцвальда». Он лежит между Карлсруэ и Штутгартом возле автобана А8. Когда-то город был резиденцией Баденских маркграфов, здесь родился немецкий гуманист Иоганнес Ройхлин (1455–1522). Пфорцхайм — центр немецкой ювелирной и часовой промышленности, и поэтому его также именуют «золотым городом». Его история в этом качестве начинается с 1767 г., когда граф Фридрих Баденский разрешил французскому Жану Франсуа Аурану построить здесь фабрику карманных часов. Много интересного об удивительной истории Пфорцхайма можно узнать в Городском музее (Stadtmuseum Bertha-Benz-Fahrzeug), монастырской церкви Св. Михаила, Музее Иоганнеса Ройхлина и на Археологической смотровой площадке Каппельхоф с римскими раскопками. Об истории золотого дела в Пфорцхайме рассказывают экспонаты музеев Schmuckwelten Pforzheim и Schmuckmuseum Pforzheim.

Прекрасные возможности для отдыха на природе вы откроете для себя в парке «Энзауэнпарк» (Enzauepark), где с 1992 г. проходят выставки садово-паркового искусства, или в парке «Вильпарк» (Wildpark). Кроме того, Пфорцхайм очень удобен как отправной пункт для пеших и велосипедных прогулок по Шварцвальду. Отсюда туристы отправляются на высокогорные маршруты (West-, Ost- и Mittelweg) по Шварцвальду.

«Ювелирный мир Пфорцхайма» («Шмуквелтен Пфорцхайм» / SCHMUCKWELTEN Pforzheim) площадью более 4 тыс. кв. м, единственный в Европе торговый, познавательный и развлека-

тельный центр такого рода, находится в центре города на площади Леопольдплатц. Двери центрального входа в комплекс покрыты 15 тыс. лепестков сусального золота.

В экспозиционных залах представлены уникальные образцы часов, часовых механизмов, благородных металлов и драгоценных камней. В коллекции минералов насчитывается около пяти тысяч экспонатов со всего мира. Впечатляют «Звездный лифт», стена из чистого золота, «погружение» под воду за жемчугом и особенно «золотой флот»: украшенный тысячей золотых лепестков кабриолет Porsche-Boxster и автобус-олдтаймер Goldliner, покрытый 4000 лепестков из сусального золота. Его можно взять в аренду.

В ассортименте торгового центра «Мир покупок» — украшения более 200 ювелирных марок в самых разных ценовых категориях и стилях. А в меню ресторана рекомендуем обратить внимание на игривый рислинг Schmuckwelten-Cuvee с лепестками пищевого золота в 22 карата. Его можно приобрести в торговом отделе комплекса Goldrichtig. [www.schmuckwelten.de](http://www.schmuckwelten.de)

**Музей ювелирных украшений Пфорцхайма в Рейхлинхаусе** (Schmuckmuseum Pforzheim im Reuchlinhaus) — единственный в мире музей, который занимается исключительно вопросами истории ювелирного искусства. В его экспонатах прослеживается история ювелирного мастерства, которому уже более пяти тысячелетий. Большую часть постоянной экспозиции составляют драгоценности античных времен (например, искусно обработанные изделия этрусков), эпохи Возрожде-



Стена из золотых слитков в музее украшений

ния (пышные украшения в стиле барокко) и периода модерна. Коллекция современных украшений дает представление о развитии ювелирного искусства с послевоенного времени до наших дней. Хорошо представлена история развития ювелирного дела и в самом «золотом городе». Очень интересна коллекция карманных часов, изготовленных местными часовщиками. Богатое этнографическое собрание дает возможность заглянуть в мир украшений многих стран и культур. Частые временные выставки освещают всё новые и новые грани удивительной темы часов и ювелирных украшений. В ювелирной галерее (Schmuckgalerie) продаются дизайнерские украшения местных мастеров. Напротив — выставка драгоценных камней Edelsteinausstellung Schutt.

[www.schmuckmuseum.de](http://www.schmuckmuseum.de)

## ПФОРЦХАЙМ

Отдел туризма управления экономики и городского маркетинга Пфорцхайма  
WSP Wirtschaft und Stadtmarketing Pforzheim  
Geschäftsbereich Tourismusmarketing  
Schloßberg 15 – 17, 75175 Pforzheim  
Тел.: +49 (0) 7231/39 37 00  
Факс: +49 (0) 7231/39 37 09  
E-mail: [tourismmarketing@ws-pforzheim.de](mailto:tourismmarketing@ws-pforzheim.de)  
[www.pforzheim.de](http://www.pforzheim.de)



превосходит все  
**ОЖИДАНИЯ**

**ALPHA**  
TRAVEL DIAMOND

*Luxury Germany:*

планирование и организация  
VIP-путешествий любой сложности

[www.alpha-travel-diamond.de](http://www.alpha-travel-diamond.de)

Alpha Travel Consultants GmbH  
Mahlower Str. 23–24 • 12049 Berlin  
Тел: +49 30 789068-0 • Факс: +49 30 789068-68  
[alpha@alpha-travel.de](mailto:alpha@alpha-travel.de) • [www.alpha-travel.de](http://www.alpha-travel.de)

**Вам в Германию? Значит, с Alpha Travel!**

- ✓ индивидуальное обслуживание на профессиональном уровне,
- ✓ Alpha Travel MICE: корпоративное обслуживание; бизнес-встречи, инсентив-туры, конгрессы и пр.,
- ✓ программы летнего и зимнего отдыха,
- ✓ групповые туры с гарантированными датами заездов,
- ✓ курортно-оздоровительные программы.

**ALPHA**  
TRAVEL CONSULTANTS





«Разбойник» из Бибераха



Швабский хутор

## Кто такие швабы

Жителей Баден-Вюртемберга в остальной Германии часто именуют швабами (schwaben) по имени области Швабия (Schwabenland) на юго-востоке Баден-Вюртемберга, которая распространяется также на часть Баварии. Слово «швабы» происходит от названия германского племени свевы (Suebe), известного с III в., принадлежащего к алеманнам, одной из древних германских народностей. Это они дали имя будущей стране, на многих европейских языках Германия — Alemania. Выходит, именно швабы — настоящие немцы. Как и представители многих других земель Германии, швабы говорят на своем диалекте, который имеет мало общего с литературным немецким. В Средние века швабы прославились своей

храбростью. В те времена сложилась поговорка: die Schwaben fechten dem Reiche vor — «Швабы всегда должны быть первыми». Сегодня над швабами нередко подшучивают. О швабах говорят, как о любителях хорошо поесть. Их иногда называют «шпепцле-швабен» (Spatzle-Schwaben) по названию очень популярного здесь блюда («шпепцле» — местная

разновидность мучных клецок). Есть старая поговорка — der Schwab hat kein Herz, aber 2 Magen («У шваба нет сердца, зато два желудка»). По старой немецкой пословице, швабы становятся умными только к 40 годам. О швабах в Германии также говорят, как об очень бережливых, даже скупых. Сами швабы не видят в этом ничего зазорного.

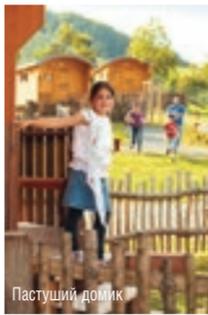
Самая известная деталь национального костюма в Баден-Вюртемберге — «болленхут» (Bollenhut), женская соломенная шляпа с шерстяными помпонами («болле») — «родом» из городка Гутах в центре Шварцвальда. Девочкам разрешается носить болленхут с 14–15 лет. До этого им следует надевать черный чепчик. Обращаться к ним можно просто по имени, например, Эльза. Девушка в красном болленхуте — фройляйн Эльза, дама в черном — уже фрау Шмидт. К болленхуту надевают обычно длинное черное платье без рукавов и белую блузку.

## Парк приключений «Трипсдрилл»

Неподалеку от Штутгарта у подножия живописного зеленого холма раскинулся первый в Германии парк развлечений «Трипсдрилл» (Tripsdrill). Всё началось в 1929 г. с первого аттракциона «Волшебная мельница». Сегодня посетители парка ждут более чем 100 оригинальных аттракционов. Американская горка-катапульта Karacho — это чистый адреналин: кабинки всего за 1,6 секунды разгоняются до 100 километров в час и взлетают на высоту 30 метров. Деревянная американская горка Mammut (Мамонт), американская горка G'sengte Sau и рафтинг Waschzuber-Rafting входят в число фаворитов у взрослых посетителей парка.

Множество аттракционов создано специально для детей. Все аттракционы парка тематически объединены под девизом «Швабия с 1880 г.». Новый игровой центр предлагает безграничные возможности для развлечений: скалолазание, горки, игры с мягкими мячами и башню свободного падения Murmelturm.

В зоопарке «Вильдпарадиз Трипсдрилл» (Wildparadies Tripsdrill) обитают полярные волки, медведи и многие другие животные. Во время специально организованного кормления можно встретиться со многими из них буквально на расстоянии вытянутой руки. Для гостей специально разработаны туристические маршруты: Wald-Erlebnispfad (Лесной маршрут), Barfuß-Pfad (Тропа для прогулки босиком) и Abenteuerspielplatz



Пастуший домик



Лесная горка



Аттракцион Karacho

(Приключенческая игровая площадка). С комфортом можно переночевать в Natur-Resort Tripsdrill в оригинальных и комфортабельных деревянных домиках Baumhäuser — пастушьих вагончиках и уютных домиках на деревьях.

### Контакт

Erlebnispark Tripsdrill / Germany  
74389 Cleeborn / Tripsdrill  
Тел. в Германии: +49 07135 / 99 99  
www.tripsdrill.de

Сезон: с католической Пасхи до начала ноября

### Цены на 2014 г.

Дневной билет для взрослых и молодежи старше 12 лет — €27,00

Дневной билет для детей от 4 до 11 лет — 23,00

Билет на 2 дня для взрослых и молодежи старше 12 лет — 37,00

Билет на 2 дня для детей от 4 до 11 лет — 32,00





### ПРИНИМАЮЩИЙ ТУРОПЕРАТОР В ГЕРМАНИИ

На туристическом рынке Германии фирма успешно работает с 1996 г. Современная структура компании насчитывает 4 офиса: Франкфурт-на-Майне (центральный), Мюнхен, Штутгарт, Ст.-Петербург (для работы с российскими агентствами). Общее количество сотрудников составляет 23 человека. Имеем Sicherungsschein (страховка на случай банкротства компании). С НАМИ НАДЕЖНО!

### Приглашаем к сотрудничеству!

- Полный цикл услуг для индивидуальных клиентов.
- VIP Service в аэропортах.
- Диагностика и лечение в клиниках Германии.
- Гарантированные туры по Германии и Европе.
- Комбинированные туры.
- Событийные туры.
- Пакеты услуг для туроператоров.
- Разработка и поддержка экскурсионных программ для групп "под ключ".



Levitin Reisen / Interkon Travel Service GmbH  
60329 Frankfurt, Kaiserstrasse 56,  
Tel: +49 69 25 666 814, +49 69 25 666 821,  
Fax: +49 69 25 666 812,  
e-mail: info@levitin.de

[www.levitin-reisen.de](http://www.levitin-reisen.de)



**ИСКУССТВО ВИДЕТЬ МИР!**



### Услуги

Лимузин-сервис на время пребывания в отеле или же для трансфера из аэропорта (лимузин Audi). Цена по запросу. В 30 км от отеля расположен аэропорт Adolf Würth Airport [www.edty.de](http://www.edty.de)

### Самое интересное в регионе

Парк развлечений Tripsdrill (ок. 50 км); парк дикой природы Wildpark Bad Mergentheim (ок. 30 км); музей Mercedes и Porsche в Штутгарте (ок. 70 км); магазин Breuninger в Штутгарте (ок. 70 км); Баден-Баден (ок. 150 км); Europa-Park Rust (220 км).

## Отдых в роскошной атмосфере отеля

### Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe

Создатели этого отеля выбрали для него прекрасный ландшафт Хойнлоэ (Hohenlohe), где величественные строения жмутся к виноградникам, а знаменитая Романтическая дорога петляет по холмам, горам и долинам. В 1712 г. граф Фридрих II повелел построить в Хойнлоэ исторический замок, ставший впоследствии отелем **Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe**. Сейчас здесь к услугам гостей 66 номеров, в оформлении которых использованы самые различные дизайнерские стили, а также картины из собрания компании Würth.

Короткая прогулка по огромному парку ведет к историческому Охотничьему замку и к зданию Torhaus. В Охотничьем замке помимо просторного замкового зала, который может быть использован для частных праздников, есть прекрасно оборудованные и оформленные номера.

В меню четырех ресторанов отеля блюда французской кухни от Бориса Бенекке (Boris Beneske), региональные и швабские блюда.

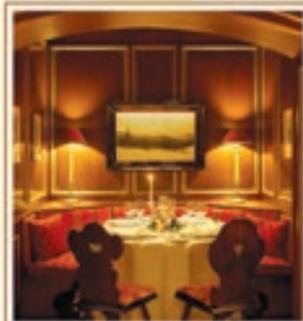
В спа-центре отеля есть подогреваемый и крытый бассейны, лужайка для отдыха, камин, комплекс саун, фитнес-зал, а также частный спа-сьют на шесть персон.

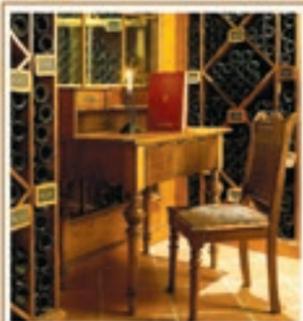
В отеле созданы прекрасные условия для проведения мероприятий и MICE-программ – шесть современных конференц-залов, 27 – луночное поле гольф-академии Golf in Balance. Отель организует автомобильные выезды экстремального класса под девизом Fahrspaß in Friedrichsruhe («Удовольствие от езды во Фридрихсрухе»). Вместе со своим партнером Retro Promotion отель предлагает для маленьких групп туры по региону Хойнлоэ на олдтаймерах. Как результат сотрудничества с компанией Audi (Fahrspaßprogramme Audi) поклонники этой марки могут посетить автомобильный музей и автомобильное производство в Некарсульме и заглянуть за кулисы производства.

### Как добраться

Отель расположен поблизости от автобана (5 км), примерно в 40 км до Audi Forum в Некарсульме и примерно в 93 км (60 минут) от аэропорта Штутгарта.

  
**COLOMBI HOTEL**  
 \*\*\*\*\*  
 SUPERIOR  
**Комфорт как по заказу**







Отель на окраине живописного Старого города  
 Партнер Университетской клиники  
 Ресторан высокой кухни (звезда гюла Мишлен)  
 Роскошный винный погреб – более 30 тыс. бутылок  
 Лимузин-сервис – автомобили Mercedes Benz  
 СПА, бассейн, сауна, парная

LEADING HOTELS Am Colombi Park · 79098 Freiburg · Тел.: 0761/21060 · Факс: 0761/31410 · www.colombi.de · info@colombi.de



В сказочном Шварцвальде к отдыху располагают и великолепная природа и оригинальная гастрономия

### Шварцвальд: отпуск на высшем уровне

В Германии существует множество мест, которые стоит увидеть гостям этой страны: Рейхстаг в Берлине, знаменитая пивная Хофбройхаус в Мюнхене или сказочные замки необычного баварского короля Людвига II. Но один регион надо посетить просто в обязательном порядке, и это Шварцвальд!

Родина известных во всем мире часов с кукушкой, легендарных шварцвальдских домиков, шляп с красными помпонами и вишневого торта в наши дни стала современным культурным ландшафтом для отличного отпуска. Здесь замечательная природа, прекрасный климат, это истинная Мекка для оздоровительного отпуска на юго-западе Германии.

Среди просторных, покрытых лесами горных массивов, солнечных лугов, пастбищ и зеленых панорамных вершин рассыпаны идиллические деревушки с домиками в стиле фахверк, а также такие крупные города, как Фрайбург, Баден-Баден или Карлсруэ. Живописные фасады и прекрасные бюргерские дома во многих местах определяют облик городов. Центры мегаполисов с их пешеходными зонами располагают к продолжительным прогулкам по магазинам. В многочисленных бутиках и ювелирных мастерских представлены эксклюзивные модели модных домов и изысканные украшения. А в магазинах дизайнерской одежды, предметов для дома, местных деликатесов можно сделать необычные покупки.

#### Удовольствие для гурманов

За великолепную природу, оригинальную гастрономию и отличные вина этот регион снискал

себе славу красивейшего немецкого региона для гурманов. На западе Шварцвальда растут виноградники, вина с которых можно найти в самых престижных винных гидах. В здешних городах в большом количестве найдутся отличные рестораны и отели, но и в местных деревнях трудятся настоящие знатоки гастрономии. Более 370 ресторанов в Шварцвальде обозначены в актуальных гастрономических гидах и путеводителях для гурманов.

На гастрономическом небосклоне шварцвальдской деревни Байербронн сияют в общей сложности восемь мишленовских звезд, присвоенных трем ресторанам. Здесь самая высокая концентрация в мире звездных ресторанов на единицу площади. Ресторан ammolite в отеле Bell-Rock в парке развлечений Europa-Park также имеет вождеденную звезду. Все пять четырехзвездных отелей в крупнейшем парке развлечений в Германии имеют тематическую направленность и предлагают эксклюзивную индивидуальную атмосферу не только для гостей парка.

#### Ведущее направление для оздоровительного туризма в Германии

Шварцвальд — это одновременно и «велнес-регион номер 1». Когда-то римляне построили в Баденвайлере один из крупнейших термальных комплексов севернее Альп. В наши дни здесь существует множество термальных комплексов и саун с соляриями, косметическими и оздоровительными программами, массажами и процедурами, заимствованными из

самых разных стран мира. Только названия, например, такие как Caracalla-Therme в Баден-Бадене, Vita Classica в Бад Кроцингене, Cassiopeia-Therme в Баденвайлере, напоминают о прошедших временах.

Баден-Баден в XIX веке был назван «летней столицей Европы». Благодаря изысканной архитектуре термальных комплексов и эксклюзивным отелям в наше время Баден-Баден входит в число ведущих курортов Германии.

В Баден-Вюртемберге создана система Wellness Stars. Этот статус гарантирует качество туристических предложений в отелях, термальных центрах и медицинских учреждениях. В Шварцвальде девять термальных комплексов и 34 велнес-отеля получили минимум по одной звезде Wellness Star.

Учреждения с медицинскими предложениями и услугами могут быть отмечены Wellness Stars medical, если у них есть медицинские велнес-программы, которые проводятся под наблюдением врачей и которые доказали свою эффективность при лечении аллергий, хронических болезней и ревматических заболеваний. Классические медицинские процедуры комбинируются с лимфодренажными, различными массажами, фанго и талассотерапией.

#### Schwarzwald Tourismus GmbH

Habsburgerstr. 132  
 D-79104 Freiburg  
 Tel.: +49 761.89646-0  
 Fax: +49 761.89646-70

E-mail: mail@schwarzwald-tourismus.info  
 Internet: www.blackforest-tourism.com

## Словно на седьмом небе

## Расслабиться и отдохнуть

Отель рядом с Университетской клиникой  
 Партнер Университетской клиники  
 Ресторан и бар с современным дизайном, лобби с камином  
 Салон красоты, сауна, парная и фитнес-центр



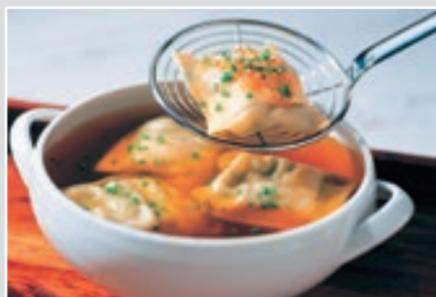
## Hotel Stadt Freiburg



Мы рады приветствовать наших гостей.

Breisacher Straße 84 · 79110 Freiburg i. Br.  
 Тел.: 0761/89680 · Факс: 0761/8095030  
 info@hotel-stadt-freiburg.de  
 www.hotel-stadt-freiburg.de





Швабские пельмени маульташен



Прекрасное вюртембергское вино



Шварцвальдский вишневый торт

## ПОЕСТЬ ПО-ШВАБСКИ

По своим кулинарным достоинствам земля Баден-Вюртемберг лидирует в Германии. Guide Michelin рекомендует Баден-Вюртемберг как «Мекку для гурманов, понимающих толк в ценах». Здесь наибольшее количество ресторанов, увенчанных звездами «Мишлена». Между Фрайбургом и Фройденштадтом расположен музей шварцвальдской кухни «Фогтсбауэрнхоф» (Vogtsbauerhof). Здесь можно узнать, что «самым местным» блюдом повара считают так называемый крестьянский завтрак — яичницу с ветчиной и жареным картофелем.

Блюда швабской кухни хорошо известны гурманам: Maultaschen (маульташен) — пельмени с начинкой из мелко нарубленного мяса, сосисок, шпината, яиц, лука, петрушки и пряностей

в бульоне или поджаренные с яйцом; фледлизуппе (Flädlesuppe) — бульон с тонко нарезанными полосками блинов; кёзешпетцле (Käsespätzle) — домашняя лапша с сыром; шупфнудельн мит краут (Schupfnudeln mit Kraut) — макароны с квашеной капустой; цвибелькухен (Zwiebelkuchen) — луковый пирог с начинкой из тушеного лука, яиц, сала и пряностей; гайсбургер марш (Gaisburger Marsch) — густой суп с домашней лапшой, мясом, картофелем, овощами и жареным луком; хефезорпф (Hefezopf) — сладкая плетенка... Жители Баден-Вюртемберга, невзирая на протесты баварцев, называют своим изобретением и знаменитые соленые крендели брецель (Brezel).

Любителям рыбы и морепродуктов понравится бретонский омар в желе со спаржей и травами.

И почему бы не отведать шафрановый бульон с каракатицей, присыпанный свежим укропом? Привычный к «жидким» блюдам российский турист не пожалеет, если закажет луковый суп-пюре с улитками, приправленный сливками и чесноком.

Типичная трапеза не обойдется без замечательных местных вин. Излюбленный сорт винограда жителей Штутгарта — это рубиново-красный троллинген (Trollinger). Здесь производят первоклассные белые вина, например «Рислинг» (Riesling), «Кернер» (Kerner), «Сильванер» (Silvaner) или «МюллерТургау» (MüllerThurgau). Любителям пива будет интересно заглянуть в одну из трех крупнейших пивоварен Штутгарта Stuttgarter Hofbräu, Dinkelacker и Schwabenbräu или в многочисленные уютные пивные.



**Немецкие железные дороги Deutsche Bahn**  
Быстро, надежно и недорого по Германии и Европе



Немецкие железные дороги Deutsche Bahn AG – цены, продукты, предложения, бронирование: [bahn.com/overseas](http://bahn.com/overseas)

Немецкие железные дороги – Deutsche Bahn AG (DB) – одно из ведущих в мире предприятий в области железнодорожных и других видов перевозок. Ежедневно услугами Немецких железных дорог пользуются более 5 млн пассажиров, получая наилучший сервис в сфере железнодорожных перевозок, а также в смежных отраслях автомобильного, водного и воздушного сообщения. Суперэкспрессы ICE (Intercity – Express) достигают скорости 300 км/ч, они оборудованы кондиционерами и специальной

системой шумоподавления. Льготные тарифы начинаются уже с 29 – евро в вагоне второго класса и от 49 – евро в вагоне первого класса. В России «Немецкие железные дороги» представлены в настоящее время 20 агентствами в шести городах (13 агентств в Москве, два – в С. Петербурге, два – в Екатеринбурге, одно – в Калининграде, одно – в Ростове-на-Дону, одно – в Нижнем Новгороде). Подробная информация: [bahn.com/agencies](http://bahn.com/agencies)

# Германия так близко



**от 79, – EUR\***

\* в одну сторону, в определенные дни, включая все налоги, сборы и наценки

Прямые рейсы из аэропорта Москва – Домодедово, каждые Чт и Вс в Бремен и Лейпциг/Галле, а также каждые Пн и Чт в Карлсруэ/Баден-Баден.

[flygermania.de/ru](http://flygermania.de/ru)





Баден-Баден: Курхауз



Зал мадам Помпадур в казино

## Баден-Баден. Роскошный курорт в Шварцвальде

Всемирно известный элегантный термальный и природно-климатический курорт Баден-Баден расположен на обласканном солнцем юго-западе Германии у подножия гор Шварцвальда. Эти места называют раем для путешествий за здоровьем. Город живет богатой культурной жизнью, но здесь царят тишина и спокойствие, без которых немислим полноценный отдых.

Древние римляне, уже знавшие о целебных свойствах местных источников, основали здесь поселение, где лечились легионеры и колонисты. В III в. при императоре Каракалле они построили роскошные термы. Во второй половине XVIII в. Баден-Баден стали называть летней столицей Европы. Этим город обязан своему роскошному казино.

### Живая вода Баден-Бадена

Сегодняшний Баден-Баден — это сочетание пленительной архитектуры в стиле Belle Époque, эксклюзивных культурных достопримечательностей, дыхания роскоши и современных методик в области оздоровления. Знаменитая целебная термальная вода из 12 источников успешно применяется в клиниках и оздоровительных центрах курорта. Всемирно известны современный термальный комплекс Caracalla Spa и построенная в XIX в. римско-ирландская купальня Friedrichsbad с горячей термальной водой температурой до 68°. Во многих отелях созданы свои спа- и велнес-центры, где предлагаются процедуры, рекомендованные с учетом состояния здоровья гостя. Комплексное обследование по программе Check-up предлагается в восьми клиниках самого высокого уровня и различной медицинской спе-

циализации. Здесь можно получить специальные консультации, воспользоваться профилактическими и реабилитационными программами, а при необходимости — лечь в стационар на операцию. Квалифицированный персонал готов исполнить индивидуальные пожелания гостей, в том числе и относительно культурных мероприятий.

### Истории и легенды

Вот уже более 350 лет великолепная трехкилометровая Лихтентальская аллея (Lichtentaler Allee), проходящая через роскошный парк в центре города, играет роль цветущей визитной карточки Баден-Бадена. Это «зеленый салон» курорта: фонтаны, цветочные клумбы, вековые деревья, кристально чистый воздух... «Зеленый салон» одновременно является и «культурной милей», где разместились питейный павильон «Тринкхалле», курзал, казино, Музей современного искусства Фридера Бурды, городской театр в стиле неobarocko, оперный театр (второй по величине в Европе), концертный зал «Фестшпильхаус», а также несколько скульптурных памятников (среди них бюст И.С. Тургенева).

В XIX в. у русских аристократов, богатых промышленников и купцов было принято ездить «на воды» в Европу. Особенно в Баден-Баден. Одни ехали сюда подлечиться, другие — себя показать, на других посмотреть. Дворяне покупали здесь дома. «Это дворец князя Гагарина, там вилла князя Меншикова, здесь жил Достоевский, — рассказывает главный специалист по русскому Баден-Бадену председатель местного общества И. Тургенева Рената Эфферн. — Меншиков гонял на тройке

по Лихтентальской аллее. Был за это оштрафован, но затем сумел выкупить у городских властей любимое развлечение. Катание князя Меншикова по Лихтентальской аллее стало городской достопримечательностью и способствует привлечению в город новых гостей. Один очень богатый новый русский, — продолжает она, — услышав эту историю, решил купить право носиться по аллее на своей «феррари». Ему ответили, что тройка Меншикова была единственной в городе, а «феррари» в Баден-Бадене и своих хватает».

Приятное с полезным  
В течение года в городе и его окрестностях проходит свыше 300 культурных мероприятий: концерты в парках и садах вдоль Лихтентальской аллеи, в романтическом, окруженном виноградниками замке Нойвайер, выступления звезд мирового уровня в Фестшпильхаусе, международный фестиваль старинных автомобилей, международные конные скачки в Иффенхайме (трижды в год)... Незабываемый шопинг обещают многочисленные эксклюзивные бутики на уютных улицах и в переулках Баден-Бадена.

### Приятное с полезным

Наряду с известными ресторанами, отмеченными наградами и мишленовскими звездами, в городе множество уютных ресторанчиков, бистро, кафе и баров. Славится местный рислинг, ведь окрестности города — одна из важнейших винодельческих областей в Германии. Ну и, конечно, знаменитое казино — не только старейшее в Европе, но и, по словам Марлен Дитрих, «самое красивое в мире».

Наряду с известными ресторанами, отмеченными наградами и мишленовскими звездами, в городе множество уютных ресторанчиков, бистро, кафе и баров. Славится местный рислинг, ведь окрестности города — одна из важнейших винодельческих областей в Германии. Ну и, конечно, знаменитое казино — не только старейшее в Европе, но и, по словам Марлен Дитрих, «самое красивое в мире».

### Туристическая организация Баден-Бадена

Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH

Тел.: +49 (0) 7221 275 269

Факс: +49 (0) 7221 275 263

bbt@baden-baden.com

www.baden-baden.com

### Памятники русским писателям

Бюст И.С. Тургенева стоит на Лихтентальской аллее напротив гостиницы Brenners Park Hotel & Spa. На красивой лужайке в конце Зойфцераллее (Seufzerallee), которая начинается от Caracalla-Therme, установлен необычный памятник Ф.М. Достоевскому.



# Caracalla Therme

## Дни проходят – отдых остается

Актуальные предложения на [www.caracalla.de](http://www.caracalla.de)



### CARASANA Bäderbetriebe GmbH

Römerplatz 1 · 76530 Baden-Baden

Tel.: +49 (0)72 21/27 59-40

Fax: +49 (0)72 21/27 59-80

E-Mail: [info@carasana.de](mailto:info@carasana.de)

[www.caracalla.de](http://www.caracalla.de)



Термы Каракалла

Баден-Баден

Купальня с мировой славой



Посетив OUTLET CITY METZINGEN, можно не только совершить прекрасные покупки, но и получить удовольствие от вековых традиций виноделия, кулинарных изысков и швабских традиций

## Аутлет OUTLET CITY METZINGEN — больше чем шопинг

Модный аутлет OUTLET CITY METZINGEN в Метцингене, родном городе дизайнера Хьюго Босса (Hugo Boss) на юго-западе Германии, уже давно стал первым адресом для всех любителей шопинга.

Более 60 международных марок премиального класса со скидками от 30 до 70% (по сравнению с рекомендованной ценой производителя) в течение всего года представляют свою продукцию во флагманских бутиках этого одного из самых значительных европейских модных аутлетов. Уникальное место для тех, кто любит модно одеваться и разбирается в марках.

Центр города — площадь Линденплац, неоднократно отмеченная архитектурными призами. К ней выходит торговый городок, образованный магазинами таких премиальных модных марок, как Armani, Bally, Burberry, Coach, Escada, Hackett, Hugo Boss, Jimmy Choo, Max Mara, Michael Kors, Polo Ralph Lauren, Prada, Swarovski и многих других.

Метцинген входит в число самых популярных мест для шопинга в Европе. Однако не только мода манит сюда туристов из разных уголков мира: привлекательны контрасты, которые

характерны для Метцингена. С одной стороны, современная архитектура и космополитичная атмосфера шопинга. А с другой стороны, идиллия маленького городка со зданиями в стиле фахверк и булыжными мостовыми. Всего в нескольких минутах ходьбы от OUTLET CITY на площади Кельтернплац открывается совсем иной мир. Семь исторических находящихся под охраной государства зданий-памятников, в которых находится также Музей виноделия и местная винотека, напоминают о местных традициях виноделия, которые насчитывают многие столетия. Непременно надо попробовать игристые и не только вина из Метцингена. Винная культура и наслаждение вином в Метцингене — это правильная комбинация для всех тех, кто стремится к новым открытиям.

Из Метцингена не так далеко до Штутгарта, где находятся всемирно известные автомобильные концерны Mercedes Benz и Porsche, каждый со своим музеем, а также есть еще много интересного. Можно отправиться в город-курорт Баден-Баден или в удивительную по красоте область Швэбише Альб (Schwäbische Alb).

Некоторые отели предлагают привлекательные шопинг-пакеты для посещения аутлета OUTLET CITY METZINGEN. Например, можно переночевать в отеле-партнере 4\* Superior Mövenpick Hotel Stuttgart Airport & Messe и воспользоваться шопинг-шаттлом из центра Штутгарта в аутлет OUTLET CITY METZINGEN.

Подробная информация на русском языке — на сайте [outletcity.com](http://outletcity.com).

Информация и специальные предложения для представителей туристической индустрии — на сайте [outletcity.com/traveltrade](http://outletcity.com/traveltrade).

MMT – Metzingen Marketing und Tourismus GmbH



## ЛЮБИТЕ ШОПИНГ? ЛЮБИТЕ OUTLET CITY!

БОЛЕЕ 60 ПРЕМИУМ-БРЕНДОВ ВО ФЛАГМАНСКИХ АУТЛЕТ-МАГАЗИНАХ СО СКИДКОЙ ДО 70%\*

OUTLET CITY METZINGEN предлагает необыкновенный шопинг в родном городе модельера Хьюго Босса. Всего в 30 минутах езды от Штутгарта вас ожидает современный торговый центр в черте города с эксклюзивными флагманскими аутлет-магазинами, отмеченной наградами архитектурой и всеми преимуществами шопинга tax-free.

### Специальные предложения для туристических компаний

Мы предлагаем широкий ассортимент индивидуальных предложений, выгодных скидок и возможностей интернациональной кооперации. Контакт по электронной почте: [traveltrade@outletcity.com](mailto:traveltrade@outletcity.com)  
[www.outletcity.com/traveltrade](http://www.outletcity.com/traveltrade)

\* По сравнению с прежней рекомендованной розничной ценой производителя.

ARMANI · BALLY · BURBERRY · CALVIN KLEIN · COACH · ESCADA · HACKETT · HUGO BOSS · LACOSTE · MAX MARA · MICHAEL KORS · POLO RALPH LAUREN · SWAROVSKI · TOMMY HILFINGER · WMF и многие другие

**АЭРОФЛОТ**  
Российские авиалинии



# Штутгарт – Москва

ежедневно



ЛУЧШАЯ АВИАКОМПАНИЯ  
ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ  
по мнению 18 млн. пассажиров  
из 160 стран мира



[www.aeroflot.com](http://www.aeroflot.com)